

Bruxelles, 24. siječnja 2023.  
(OR. en)

5102/23

---

Međuinstitucijski predmet:  
2022/0374(NLE)

---

ATO 7

#### ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

---

Predmet: ODLUKA VIJEĆA o produljenju primjene povlastica danih zajedničkom  
poduzeću Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH

---

**ODLUKA VIJEĆA (Euratom) 2023/...**

**od ...**

**o produljenju primjene povlastica danih  
zajedničkom poduzeću Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 48.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je Odlukom 74/295/Euratom<sup>1</sup> osnovalo poduzeće Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) kao zajedničko poduzeće, u smislu Ugovora, na razdoblje od 25 godina počevši od 1. siječnja 1974.
- (2) Vijeće je Odlukom 2011/362/Euratom<sup>2</sup> produljilo status HKG-a kao zajedničkog poduzeća do 31. prosinca 2017.
- (3) Vijeće je Odlukom 74/296/Euratom<sup>3</sup> i Odlukom od 16. studenoga 1992.<sup>4</sup> HKG-u dalo određene povlastice navedene u Prilogu III. Ugovoru na razdoblje od 25 godina počevši od 1. siječnja 1974.

---

<sup>1</sup> Odluka Vijeća 74/295/Euratom od 4. lipnja 1974. o osnivanju zajedničkog poduzeća Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) (SL L 165, 20.6.1974., str. 7.).

<sup>2</sup> Odluka Vijeća 2011/362/Euratom od 17. lipnja 2011. o produljenju statusa zajedničkog poduzeća za poduzeće Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) (SL L 163, 23.6.2011., str. 24.).

<sup>3</sup> Odluka Vijeća 74/296/Euratom od 4. lipnja 1974. o davanju povlastica zajedničkom poduzeću Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) (SL L 165, 20.6.1974., str. 14.).

<sup>4</sup> Još nije objavljena u Službenom listu.

- (4) Vijeće je Odlukom 2011/374/Euratom<sup>1</sup> produljilo primjenu tih povlastica do 31. prosinca 2017.
- (5) Dopisom od 7. listopada 2021. HKG je zatražio dodatno produljenje statusa zajedničkog poduzeća. To produljenje trebalo bi primijeniti i na dotična oslobođenja od poreza na promet nekretnina, poreza na nekretnine i poreza na dobit po osnovi kamate na dugoročne zajmove. Osim toga, HKG je podnio zahtjev za oslobođenje od svih neposrednih poreza kojima bi inače mogla podlijevati zajednička poduzeća, njihova imovina, sredstva i prihodi. Podnio je zahtjev da se to oslobođenje provede na najsveobuhvatniji mogući način i da se primjenjuje od 1. siječnja 2018. HKG je radi jasnoće tražio oslobođenje od sljedećih neposrednih poreza koji se primjenjuju u Saveznoj Republici Njemačkoj, pri čemu se navedeni popis ne treba smatrati taksativnim popisom: *Körperschaftsteuer* (porez na dobit pravnih osoba), *Solidaritätszuschlag* („doprinos za solidarnost” na porez na dobit pravnih osoba), *Gewerbesteuer* (lokalni porez na poslovanje), *Grunderwerbsteuer* (porez na promet nekretnina) i *Grundsteuer* (porez na nekretnine).
- (6) Trenutačni cilj HKG-a je provesti program razgradnje nuklearne elektrane do faze čuvanja u zaštitnom omotaču te nakon toga provesti program nadzora zaštićenih nuklearnih postrojenja.

---

<sup>1</sup> Odluka Vijeća 2011/374/Euratom od 17. lipnja 2011. o produljenju primjene povlastica dodijeljenih zajedničkom poduzeću Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) (SL L 168, 28.6.2011., str. 8.).

- (7) U Zajednici ne postoje programi jednakovrijedni navedenim programima jer u Zajednici do danas nijedan visokotemperaturni reaktor nije konačno ugašen.
- (8) Provedba tih programa stoga je važna jer osiguravaju korisno iskustvo za nuklearnu industriju i budući razvoj nuklearne energije u Zajednici, posebice u pogledu razgradnje nuklearnih postrojenja.
- (9) HKG-u bi stoga trebalo pomoći u provedbi programa razgradnje nuklearne elektrane do faze čuvanja u zaštitnom omotaču i programa nadzora zaštićenih nuklearnih postrojenja smanjenjem financijskog opterećenja i davanjem zatraženih dodatnih poreznih povlastica.
- (10) Između Savezne Republike Njemačke, savezne zemlje Sjeverne Rajne-Vestfalije, HKG-a i njegovih članova dogovoreni su aranžmani o financiranju aktivnosti HKG-a za razdoblje do 31. prosinca 2022.

- (11) Primjenu povlastica danih HKG-u trebalo bi stoga retroaktivno produljiti za isto razdoblje kao za produljenje statusa zajedničkog poduzeća, odnosno od 1. siječnja 2018. do 31. prosinca 2022.
- (12) Nakon 31. prosinca 2022. svako daljnje produljenje primjene povlastica danih zajedničkom poduzeću HGK uvjetovano je podnošenjem zahtjeva HKG-a za dozvolu za razgradnju,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

### Članak 1.

Primjena sljedećih povlastica navedenih u Prilogu III. Ugovoru danih zajedničkom poduzeću Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) produljuje se na pet godina s učinkom od 1. siječnja 2018.:

- (a) u skladu s točkom 4. tog priloga, oslobođenje od *Grunderwerbsteuera* (porez na promet nekretnina);
- (b) u skladu s točkom 5. tog priloga, oslobođenje od svih neposrednih poreza kojima bi inače podlijevalo zajedničko poduzeće, njegova imovina, sredstva i prihodi.

### Članak 2.

Povlastice navedene u članku 1. daju se HKG-u pod uvjetom da Komisija ima pristup svim industrijskim, tehničkim i gospodarskim informacijama, uključujući one koje se odnose na sigurnost, do kojih je HKG došao pri provedbi programa razgradnje nuklearne elektrane do faze čuvanja u zaštitnom omotaču i pri provedbi programa nadzora zaštićenih nuklearnih postrojenja.

Taj se uvjet odnosi na sve informacije koje HKG ima pravo proslijediti u skladu s ugovorima koje je sklopio. Komisija određuje koje joj se informacije moraju priopćiti, kao i način takvog priopćavanja, te osigurava distribuciju tih informacija.

*Članak 3.*

Ova Odluka proizvodi učinke od dana priopćenja.

*Članak 4.*

Ova je Odluka upućena HKG-u.

Sastavljeno u ...

*Za Vijeće*

*Predsjednik/Predsjednica*

---